

# filcolana

OBSSESSED WITH QUALITY YARN SINCE 1952



Ontwerp: Sanne Bjerregaard  
Nederlandse vertaling: Tineke Lund

## Tyra

1. editie - augustus 2023 © filcolana  
#FilcolanaTyra

**Tyra Lundgren was de eerste vrouwelijke kunstenaar in de glasfabriek Kosta Boda in het Zweedse glazen koninkrijk tussen Växjö en Kalmar. Tyra werd in 1935 aangenomen en maakte de weg vrij voor andere vrouwelijke ontwerpers en kunstenaars in de glasproductie. Deze korte trui heeft geribbelde randen die gekleurd zijn als het gloeiende glas, als het wordt gevormd door de glasblazer.**

### MATEN

(XS) S (M) L (XL) 2XL

### AFMETINGEN

**Past borstomvang:** (82-90) 90-96 (96-105) 105-110 (110-120) 120-126 cm

**Bovenwijdte:** (102) 110 (116) 121 (130) 138 cm.

**Lengte (gemeten middenachter, inclusief halsskant):** (48) 49 (50) 51 (52) 52 cm

**Mouwlengte:** (32) 32 (32) 32 (30) 30 cm

### STEKENVERHOUDING

14,5 steken en 22 rondes in tricotsteek op naald 6 mm = 10 x 10 cm

15 steken en 25 naalden in boordsteek op naald 5 mm = 10 x 10 cm.

De proeflap wordt na het wassen gemeten.

De naalddikte is indicatief.

Als je meer steken op 10 cm hebt, neem dan een dikere naald, als je minder steken op 10 cm hebt, neem dan een dünnere naald.

### MATERIALEN

**Garen van Filcolana**

**Kleur A (hoofdkleur):**

(300) 300 (350) 350 (400) 400 g **Peruvian** kleur 281 (Rime Frost) en

(75) 75 (75) 100 (100) 100 g **Tilia** kleur 348 (Rainy Day)

**Kleur B:**

50 g **Peruvian** kleur 803 (Rust melange) en 25 g **Tilia** kleur 350 (Burnt Sienna)

**Kleur C:**

25 g **Paia** kleur 704 (Peach Shimmer)

**Kleur A en B worden met 1 draad van elk garen samen gebreid, oftewel 1 draad Peruvian en 1 draad Tilia, kleur C wordt met 3 draden van dezelfde kleur gebreid.**

**Rondbreinaald 6 mm, lengte 60 en 80-100 cm**

**Rondbreinaald 5 mm, 40 cm**

**Sokkennaalden 5 mm**

**5 steekmarkeerders en 1 steekhouder**





---

# Techniek

---

## AFKORTINGEN

**r:** recht

**av:** averecht

**st:** steek(steken)

**nld:** naald

**rnd:** ronde

### **l-meerd**

Plaats de linkernaald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht door de achterste lus.

### **r-meerd**

Plaats de linkernaald, vanaf de achterkant naar je toe, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht

### **r-meerd-av (av meerderen naar rechts)**

Plaats de linkernaald, van voor naar achter, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht door de achterste lus.

### **l-meerd-av**

Plaats de linkernaald van achter naar voren, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht.

### **l-mind. (minderen naar links)**

Brei de volgende twee steken als volgt: Brei 1e st r en 2e st r door de achterste lus, neem beide steken tegelijkertijd af. We hebben nu een mindering die iets naar links leunt.

## SPECIALE TECHNIEKEN

### **Verkorte toeren-steek**

Neem de 1e steek av met het garen voor de steek (naar je toe) af, breng de draad over de rechter naald en naar beneden achter het werk (van je af) en trek de draad aan zodat een “dubbele steek” ontstaat. Brei verder volgens de instructies van het patroon. Bij het breien van de dubbele steek, wordt deze gebreid als één steek, recht of averecht, zoals de steken zich voordoen. Deze techniek wordt de German Short Rows genoemd.

### **Brei met 3 draden van dezelfde bol**

Trek een lange garendraad uit de bol, vouw het garen zodat het dubbel ligt, houdt het garen vast aan het uiteinde waar het garenuiteinde is (d.w.z. het uiteinde dat niet gesloten is) en vouw het garen opnieuw zodat het nu driedubbel ligt. Voeg het garen toe en begin te breien met het driedubbele garen. Als de onderkant van de lus de naald nadert, trekt u het garen uit de bol door de lus om een nieuwe lange lus te vormen. Let op dat je niet de hele bol garen door de lus hoeft te verplaatsen, alleen de draad wordt erdoor getrokken.

---

## Werkvolgorde

---

De trui wordt in de rondte gebreid, van boven naar beneden.

Werk verkorte toeren om de hals te verhogen, en voor een betere pasvorm. Tegelijkertijd worden er meerderingen gebreid aan beide zijden van de schoudersteken. Maak een omslag over de naald tussen de schoudersteken, die in de volgende ronde wordt afgenomen. Hierdoor kunnen de schoudersteken beter in de hoogte rekken zodat de afgewerkte schouder niet samen krult.

Wanneer de aangegeven breedte en het aantal steken zijn bereikt, wordt het werk in een voorpand en achterpand verdeeld, en elk pand wordt hierna afzonderlijk gebreid.

Zet breiend steken op voor de mouwen, deze worden van boven naar beneden gebreid, en worden afgewerkt met een lange mouwboord.

Tot slot, worden er breiend steken opgezet langs de halskant en de halsboord wordt gebreid.

# Patroon

## SCHOUDERPASSEN

Zet (76) 80 (80) 80 (84) 88 steken op met rondbrei/naald 6 mm, met 1 draad van kleur A (hoofdkleur), oftewel 1 draad Peruvian en 1 draad Tilia, en verdeel de steken tegelijkertijd als volgt:

Zet (18) 19 (19) 19 (20) 21 st op (half rugpand), plaats steekmarkeerder, 2 st (schouderst), plaats steekmarkeerder, (36) 38 (38) 38 (40) 42 st (voorpand), plaats steekmarkeerder, 2 st (schouderst), plaats steekmarkeerder, (18) 19 (19) 19 (20) 21 st (half rugpand) = (76) 80 (80) 80 (84) 88 st.

Plaats een steekmarkeerder en verzamel de ronde.

Werk nu verkorte toeren en meerderingen aan elke kant van de schoudersteken als volgt:

**1e verkorte toer (goede kant):** 19 r (half rugpand), r-meerd, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 2 r (schoudersteken), verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd, 2 r, keer het werk.

**2e verkorte toer (verkeerde kant):** 1 verkorte toer-

steek, brei av naar schoudermarkeerder, r-meerd-av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 2 av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd-av, brei av naar de volgende schoudermarkeerder, r-meerd-av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 2 av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd-av, 2 av, keer het werk.

**3e verkorte toer:** 1 verkorte toerst, \*brei r tot de schoudermarkeerder, r-meerd, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 1 r, omslag over de naald, 1 r, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd\*, herhaal van \* tot \* 1 keer, brei r tot de verkorte toerst van de vorige naald, brei deze r, 1 r, keer het werk.

**4e verkorte toer:** 1 verkorte toerst, \*brei av tot de schoudermarkeerder, r-meerd-av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 1 av, laat de omslag vallen, 1 av, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd-av\*, herhaal van \* tot \* 1 keer, brei av tot de verkorte toerst van de vorige naald, brei deze av, 1 av, keer het werk.

Herhaal de 3e en 4e verkorte toeren nog 4 keer.

Herhaal de 3e en 4e verkorte toeren nog 1 keer, brei



hier 2 steken na de verkorte toerst van de vorige naald voordat het werk wordt gekeerd.

Herhaal de 3e en 4e verkorte toeren nog 1 keer, brei hier 3 steken na de verkorte toerst van de vorige naald voordat het werk wordt gekeerd.

Herhaal de 3e en 4e verkorte toeren nog 1 keer, brei hier 4 steken na de verkorte toerst van de vorige naald voordat het werk wordt gekeerd.

**Laatste verkorte toer (goede kant):** 1 verkorte toerst, brei r naar de schoudermarkeerder op de schouder, r-meerd, verplaats de schoudermarkeerder naar de rechternaald, 1 r, omslag over de naald, 1 r, verplaats de schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd, brei r tot de ronde markeerder.

De verkorte toeren zijn nu afgerond en brei nu verder in de rondte, terwijl de verkorte toerst van de vorige verkorte toer als volgt worden gebreid:

**Volgende ronde (goede kant):** \*Brei r tot schoudermarkeerder, r-meerd, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald, 1 r, omslag over de naald, 1 r, verplaats schoudermarkeerder naar de rechternaald,



l-meerd\*, brei r tot de verkorte toerst van de vorige naald, brei deze r, brei r tot 1 st voor de volgende verkorte toerst, brei deze st en de verkorte toerst samen als volgt: steek de naald r in de volgende steek en door de achterste lus in de eerste lus van de verkorte toerst, trek het garen door beide steken en laat de steken voorzichtig van de naald afglijden, terwijl u de eerste lus van de verkorte toerst vasthoudt, zodat deze niet van de naald afglijdt, brei de achterste lus r, brei r tot aan de schoudermarkeerder op de schouder, r-meerd, verplaats de schoudermarkeerder naar de rechternaald, 1 r, laat de omslag vallen, 1 r, verplaats de schoudermarkeerder naar de rechternaald, l-meerd, brei r tot de ronde markeerder.

Brei nu verder in tricotsteek, er wordt nog steeds gemeerd rond de schoudersteken als voorheen en op elke 2e ronde wordt een omslag over de naald gemaakt, zodat er tussen de schoudersteken een omslag wordt gevormd, deze laten we op de volgende ronde vallen. **Let op** dat de omslagen op de schouders niet langer identiek zijn, je maakt een omslag over de naald op de ene schouder en een omslag wordt verwijderd op de andere schouder, op dezelfde ronde.

Voortzet totdat er (31) 33 (35) 37 (39) 41 keer zijn gemeerd en er (98) 104 (108) 112 (118) 124 steken op respectievelijk het voor- en achterpand zijn, en 2 steken op elke schouder = (200) 212 (220) 228 (240) 252 steken in totaal.

**Volgende ronde:** \*Brei tot de eerste schoudermarkeerder, meerder niet, verwijder de markeerder en kant de 2 schouderst af, verwijder de volgende schoudermarkeerder\*, herhaal van \* tot \*, nog 1 keer, brei r tot de ronde markeerder.

Je bevindt je nu in het midden van het rugpand.

Breek het garen, verwijder de rondemarkeerder en verplaats de eerste (49) 52 (54) 56 (59) 62 steken van het achterpand terug naar de linkernaald, voeg het garen toe aan de goede kant, brei nu de steken van het achterpand.

Zet de steken van het voorpand op een steekhouder. De rest van het werk wordt heen en weer gebreid.

## RUGPAND

Nu beginnen minderingen op elke 4e naald als volgt:  
**Naald 1 (goede kant):** 1 r, l-mind, brei r tot de laatste 3 st, 2 r sm, 1 r.



**Naald 2:** Brei de hele naald averecht.

**Naald 3:** Brei de hele naald recht.

**Naald 4:** Zoals naald 2.

Herhaal deze 4 rijen, nog 11 keer, totdat er (74) 80 (84) 88 (94) 100 steken over zijn.

Brei nog (2) 2 (2) 2 (2) 4 naalden recht naar beneden, **TEGELIJKERTIJD** op de laatste naald aan de verkeerde kant, meerder (1) 0 (1) 2 (1) 0 steek(steken) in het midden van de naald, (gebruik l-meerd-av).

Er staan nu (75) 80 (85) 90 (95) 100 st op de naald.

Wissel naar naald 5 mm

### Boord

**Naald 1 (goede kant):** 1 r, \* 1 r, 1 av, 1 r, 2 av\*, herhaal van \* tot \*, tot de laatste 4 st, 1 r, 1 av, 2 r.

**Naald 2:** 1 av, \* 1 av, 1 r, 1 av, 2 r\*, herhaal van \* tot \*, tot de laatste 4 st, 1 av, 1 r, 2 av.

Herhaal deze 2 naalden tot de boord 8 cm lang is, eindig met een naald aan de verkeerde kant.

Kant op de volgende naald de steken af zoals ze zich voordoen, daar waar er 2 av st achter elkaar staan, worden ze 2 av samen gebreid voordat ze worden afgekant.

### VOORPAND

Voeg het garen toe aan de verkeerde kant van de opzij gezette steken en brei de naald av.

Brei het voorpand zoals het rugpand, maar brei de boord 4 cm lang.

### Afwerking

Naai de zijnaden als volgt:

Meet vanaf de schoudersteken (24) 25 (25) 25 (26) 26 cm naar beneden langs de rand van het voorpand en rugpand. Bevestig een markeerder aan de kant. Houd de zijkanten bij elkaar met naalden en naai de zijnaad samen met matrassteken, vanaf de bovenrand van de boord en naar de markeerders toe.

### MOUWEN

Begin aan de onderkant van het armsgat en zet met naalddikte 6 mm en 1 draad van elk garen in kleur A

breiend (30) 32 (32) 32 (34) 34 steken op langs de rechterkant van het armsgat tot aan de schoudersteken, 1 st op in elke schoudersteek en (30) 32 (32) 32 (34) 34 st langs de andere kant van het armsgat = (62) 66 (66) 66 (70) 70 steken in totaal.

Plaats een steekmarkeerder en verzamel de ronde.

De mouw wordt in de rondte gebreid.

Brei (6) 4 (4) 4 (3) 3 rondes in tricotsteek.

**Volgende ronde (minderingsronde):** 1 r, brei 2 r sm, brei tot de laatste 3 st, l-mind, 1 r.

Herhaal deze (7) 5 (5) 5 (4) 4 rondes totdat er 50 steken over zijn en de mouw (20) 20 (20) 20 (18,5) 18 cm lang is, gemeten vanaf de opgezette steken.

### Alleen maat XS

**Volgende ronde:** \* 3 r, 2 r sm\*, herhaal van \* tot \* tot het einde van de ronde = 40 steken.

### Alleen maat S, ML, XL en 2XL

**Volgende ronde:** \* 8 r, 2 r sm\*, herhaal van \* tot \* tot het einde van de ronde = 45 steken.





### **Alle maten**

Breek het garen.

Wissel naar naalddikte 5 mm.

### **Boord**

Voeg 1 draad van elk garen voor kleur B toe en brei 1 ronde r.

**Volgende ronde:** \* 1 r, 1 av, 1 r, 2 av\*, herhaal van \* tot \* tot het einde van de ronde.

Brei in totaal 4 rondes boordst met kleur B.

Wissel naar 3 draden Paia (kleur C) en brei 4 rondes boordst.

Ga door in boordst tot je 3 strepen hebt met Paia en 4 strepen met kleur B.

Kan de steken af zoals de boord op het lijf.

Brei de andere mouw op dezelfde manier.

### **HALSBOORD**

Begin aan de goede kant bij de schoudersteken aan de rechterkant en brei met naalddikte 5 mm en 1 draad van elk garen in kleur A, 1 st in elke schoudersteek, (35) 38 (38) 38 (41) 43 steken langs het rugpand, 1 st in elke schoudersteek en (36) 38 (38) 38 (40) 43 steken langs het voorpand = (75) 80 (80) 80 (85) 90 steken in totaal.

Plaats een steekmarkeerder en verzamel de ronde.

**Volgende ronde:** 2 av, \* 1 r, 1 av, 1 r, 2 av\*, herhaal van \* tot \*, tot de laatste 3 st, 1 r, 1 av, 1 r.

Herhaal deze ronde totdat de halsboord 3 cm lang is. Kant af op dezelfde manier als de andere boorden.

### **AFWERKING**

Werk alle draadjes weg.

Was de trui volgens de instructies op het garenetiket en laat hem plat op een handdoek drogen.

